

SINANCI NA YAU DA KULLUM



每日汉语

豪萨语 02



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

02

SINANCI NA YAU DA KULLUM

每日汉语

中国国际广播出版社



目录 / ABUBUWAN DA KE CIKI

第 11 课 谈爱好

Darasi na 11 Abubuwan da Ake Sha'awar Yi 1

第 12 课 在快餐厅

Darasi na 12 A Dakin Sayar da Abinci na
kwadayi 12

第 13 课 在中餐厅

Darasi na 13 A Dakin Cin Abincin Sin 23

第 14 课 吃自助餐

Darasi na 14 Debi da Kanka 34

第 15 课 吃小吃

Darasi na 15 Cin Kayan Tande-tande da
Lashe-lashe 45



目录 / ABUBUWAN DA KE CIKI

第 16 课 家庭聚会

Darasi na 16 Haduwa da Iyali 57

第 17 课 宴会

Darasi na 17 A Gun Liyafa 69

第 18 课 在超市

Darasi na 18 A Cikin Shaguna 81

第 19 课 水果市场

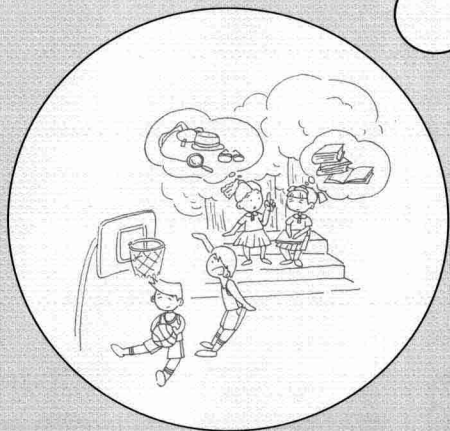
Darasi na 19 A Kasuwar Sayar da ‘Ya‘yan Itace 94

第 20 课 二手市场

Darasi na 20 A Kasuwar Kayan Kwance 105

第 11 课 谈爱好

Darasi na 11 Abubuwan da Ake Sha'awar Yi



J: Barka da yau, marhabin da zuwa cikin shirinmu na Koyon Sinanci. Ni ce Jamila da zan ja ragamar filin.

L: Madalla, ni kuma ni ne Lawal Mamuda, wanda zan gabatar da shirin tare da Jamila.

J: Wancan karo mun mayar da hankali ne kan muhimman jimloli, don haka bari yanzu mu yi kamar yadda muka yi a da, zan ba ku kalmomin Hausa, ku kuma sai ku mayar da su cikin Sinanci, ko hakan ya yi?

L: Haka ya yi.

J: Da farko, da wane lokaci kake zuwa aiki kullum?

L: 你每天几点上班?

J: Ka yi kusa, amma in ka ce haka ya fi. 你每天几点上班?

L: Haka ne. 每天。Wannan na nufin kullum.

J: Kuma 几点 shi ne karfe nawa.

L: 几点。Karfe nawa.

J: 上班, zuwa aiki.

L: 上班, zuwa aiki.

J: 你每天几点上班?

L: 你每天几点上班? Karfe nawa kake soma aiki kullum?

J: Yanzu in kana son yin tambaya kan ko karfe nawa ne kake tashi daga aiki, kana iya cewa kamar haka 你每天几点下班?

L: 你每天几点下班? Ko wace rana ƙarfe nawa kake tashi daga aiki, ko?

J: E, haka ne.

L: Haka kuma a lokacin da muke zantawa da wani, muna iya tambayarsa wane irin aiki ne ya yi a da ko kuma ya taba yi? To, yaya ake faɗa hakan cikin Sinanci, ko za ka sake tunatar da ni?

J: Haka ne, mu je zuwa. 你以前做过什么工作?

L: 你以前做过什么工作? Wane irin aiki ne a da ka taba yi?

J: Na ƙarshe, tun yausha kake aiki a nan? 你在这里工作多长时间了?

L: 你在这里工作多长时间了?

L: Ko za mu sake sauraron tattaunawar da muka yi a baya?

J: Ba damuwa!



完整对话 Cikakkun Hirarraki

对话一 Hira ta Farko

A: 你每天几点上班? Da wane lokaci kake zuwa aiki a kullum?

B: 早上九点。Da ƙarfe tara na safe.

A: 你每天几点下班? Da wane lokaci kake tashi daga

aiki kullum?

B: 晚上五点。Da ƙarfe biyar na yamma.

对话二 Hira ta Biyu

A: 你以前做过什么工作? Wane irin aiki kike yi a da?

B: 我以前是记者, 你呢? Ni ‘yar rahoto ce, kai fa?

A: 我以前是医生。Ni likita ne a da.

对话三 Hira ta Uku

A: 你在这里工作多长时间了? Tun yausha kake aiki a nan?

B: 两年。Shekaru biyu.

J: Haka ne. Wannan ya isa haka domin maimaita darasinmu, yanzu kuma bari mu ci gaba da darasinmu na yau.

L: Lallai kana iya hasashen me za mu tattauna a wannan shiri. Abubuwan sha’awa, ina son sanin mene ne ya yi daidai da ko “aiki ya maka yawa” cikin harshen Sinanci?

J: Kana iya cewa, 你最近忙吗?

L: 你最近忙吗?

J: 你。Mun faɗe shi har sau da yawa.

L: E, ba damuwa, 你, dukkan masu sauraro sun san 你.

J: 最近, kwanan nan.

L: 最近, kwanan nan, wato ba da jimawa ba ke nan, ko?

J: E. 忙, aiki da yawa ko shan aiki.

L: 忙。

J: 吗 na nufin kalmar tambaya a cikin jimla.

L: 吗?

J: 你最近忙吗? Yanzu bari mu sake sauraron wannan shiri sannu a hankali. 你最近忙吗?

L: 你最近忙吗?

J: 你最近忙吗? Yanzu bari mu saurari hira ta farko:

对话一 Hira ta Farko

A: 你最近忙吗? Ko kana shan aiki a ‘yan kwanakin nan?

B: 我很忙。Ba shakka ina shan aiki.

A: 忙什么? Me kake yi?

B: 工作。Aiki.

J: Yauwa, wannan ita ce hira ta farko, bari kuma mu sake yin tilawa. 你最近忙吗?

L: 你最近忙吗? Ko kana shan aiki a ‘yan kwanakin nan?

J: Bari mu sake maimaita hirar:

对话一 Hira ta Farko

A: 你最近忙吗? Ko kana shan aiki a ‘yan kwanakin nan?

B: 我很忙。Ba shakka ina shan aiki.

A: 忙什么? Me kake yi?

B: 工作。Aiki.

L: To, wannan shi ne amsar tambayar hira ta farko, haka kuma yayin da ake tattaunawa kan abubuwan da ake sha’awar yi, tambaya ta kai tsaye da ake iya yi ita ce mene ne ka fi sha’awar yi? To, Jamila, ko yaya ake fada haka da Sinanci?

J: 你的爱好是什么?

L: 你的爱好是什么?

J: 你的。

L: 你的。

J: 爱好, abin da ake sha’awar yi.

L: 爱好。

J: 是, shi ne.

L: 是。

J: 什么。Me.

L: 什么。

J: 是什么。Yin me.

L: 是什么。

J: 你的爱好是什么？

L: 你的爱好是什么？ Mene ne kake sha'awar yi? Yanzu kuma bari mu saurari hira ta biyu:

对话二 Hira ta Biyu

A: 你的爱好是什么？ Mene ne kike sha'awar yi?

B: 我喜欢看书，你呢？你的爱好是什么？ Ina sha'awar karanta littattafai. Kai fa? Me kake sha'awar yi?

A: 我喜欢旅游。 Ina sha'awar tafiye-tafiye.

L: Yanzu bari mu ce sha'awar karatu, to, yaya zan amsa tambayar cikin harshen Sinanci? 你的爱好是什么？

J: 我喜欢看书。 Ina jin abin da kake nufi.

L: 我喜欢看书。

J: 我, ni.

L: 我。

J: 喜欢 na nufin “ina so”.

L: 喜欢。

J: 看书 na nufin karanta littattafai.

L: 看书。

J: 我喜欢看书。

L: 我喜欢看书。 Ina sha'awar karanta littattafai.

J: Da kyau kwarai! Yanzu na gaba shi ne hira ta biyu:

对话二 Hira ta Biyu

A: 你的爱好是什么? Mene ne kike sha'awar yi?

B: 我喜欢看书, 你呢? 你的爱好是什么? Ina sha'awar karanta littattafai. Kai fa? Me kake sha'awar yi?

A: 我喜欢旅游。Ina sha'awar tafiye-tafiye.

L: To, sai kin yi hakuri. Wannan yana nufin “ina so ko ina sha'awar”.

J: Haka ne. 看书, kuma wannan na nufin karatu ko karanta littattafai.

L: 看书。Kuma akwai bayani a cikin hirar, wato 你呢? ko ka san ma'anarta?

J: 你呢? Tambaya mai kyau! Wannan na nufin “kai kuma fa?”

L: 你呢? Bayan wannan ba lallai sai ka sake maimaita tambayar ba ko?

J: Amma ba damuwa in ka sake dauko tambayar kuma domin jama'a su fahimta.

L: Kin yi hakuri, ban fahimci amsar da mutumin ya bayar a hira ta biyu ba, me yake nufi?

J: Ina sha'awar tafiye-tafiye.

L: 我喜欢旅游。Ina son tafiye-tafiye. A bayan jimloli masu amfani da muka ambata da farko, ko za ki fada

mani yaya Sinawa ke cewar ko me ka fi yi a lokacin hutun ƙarshen mako?

J: Ka fada mani gaskiya ne, me ya sa ka tambaye ni wannan tambaya?

L: I, ina son saduwa da wata kyakkyawar yarinya a nan.

J: 周末你一般干什么?

L: 周末你一般干什么?

J: 周末, ƙarshen mako.

L: 周末。

J: 你, kai ko ke.

L: 你。

J: 一般, yawanci, a kullum.

L: 一般。

J: 干, yi.

L: 干, yi ke nan, ko?

J: E. 什么? Mene?

L: 什么?

J: 干什么? Wannan na nufin “yin me?”

L: 干什么?

J: 周末你一般干什么?

L: 周末你一般干什么? Me ka fi yi a lokacin hutun ƙarshen mako?

J: Yanzu bari mu saurari hirar ƙarshe:

对话三 Hira ta Uku

A: 周末你一般干什么? Me ka fi yi a lokacin hutun karshen mako?

B: 打网球。Wasan Tennis.

L: Ina sha'awar wannan hira kwarai, yanzu ga ɗan wani bayani kan taskar al'adun Sinawa.



Taskar al'adun Sinawa

Akwai wani karin magana na Sinawa da ke cewar, ko wane mutum na da fannoni biyu wato ana iya jin kunya. Yawancin Sinawa suna bayar da muhimmanci kan 面子(miàn zi) wato abubuwan da muke iya gani ko fuska. Amma abin da ake nufi shi ne mutunci. Tunanin Confucious ya yi tasiri sosai inda ya nuna cewar, zaman jituwa wani abu ne mai muhimmanci kuma tushe na hulda da juna domin kare mutuncin juna kuma da kare kyakkyawar dangantaka da sauran jama'a, haka kuma Confucious ya samar da tunanin cewar, ya kamata abokai su fadɓi tare su tashi tare, ko da abokai sun yi kuskure, to, bai kamata ba a nuna kuskuren a binal jama'a. Kare

mutuncin wani ba wai kawai kare abokantaka ba ne, a'a, har ma kare kyakkyawan mutunci da dangantaka ne.

J: Da wannan muka kawo karshen wannan darasi namu na yau, kamar dai yadda muka saba muna da wata tambaya ga kowa da kowa. Yaya ake cewa "mene ne ka fi sha'awar yi?" a cikin harshen Sinanci?

L: Idan ka san amsa, sai ka rubuto mana kuma ka aiko ta wannan adireshi, wato hausa@cri.com.cn.

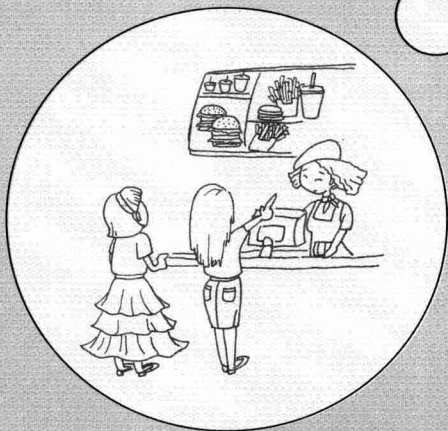
J: Domin neman karin bayani, kana iya shiga shafinmu na intanet na <http://hausa.cri.cn>. Ni ce Jamila ke ce muku, ku huta lafiya. 再见。

L: 再见! Sai an jima.



第 12 课 在快餐厅

Darasi na 12 A Dakin Sayar da Abinci na
kwaɗayi



J: Barka dai, barka da zuwa filinmu na Koyon Sinanci. Ni ce Jamila da zan ja ragamar filin.

L: 大家好! Barka da yau. Ni ne Lawal Mamuda.

J: Kwanakin nan, mun yi magana ne kawai kan abubuwan da ake son yi, yanzu bari mu yi tilawar muhimman jimloli da farko. Ko kana iya tunawa yadda Sinawa ke cewar, ko aiki ya maka yawa a cikin 'yan kwanakin nan?

L: Ina jin haka: 你最近忙吗?

J: Daidai ne. 最近 na nufin kwanakin nan.

L: 最近。

J: 忙 na nufin shan aiki.

L: 忙。

J: “Me kake sha'awar yi?” cikin Sinanci shi ne 你的爱好是什么?

L: 你的爱好是什么?

J: 爱好, abin da ake sha'awar yi.

L: 爱好。

J: Abin da na fi sha'awar yi shi ne karanta littattafai. Yaya ake ce hakan cikin Sinanci?

L: 我喜欢看书。

J: Haka ne. 看书 shi ne karanta littafi.

L: 看书。

J: Yanzu na karshe ko za ka faɗa mini yadda Sinawa ke